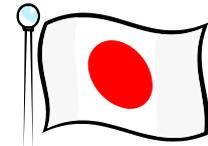


# NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda  
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros  
Tel: (0268)22-4100 ramal 1308  
Edição número 185 — Outubro de 2014  
Ano 16 — Tiragem: 390  
Distribuição Gratuita



## Eleição Presidencial Brasileira 2014

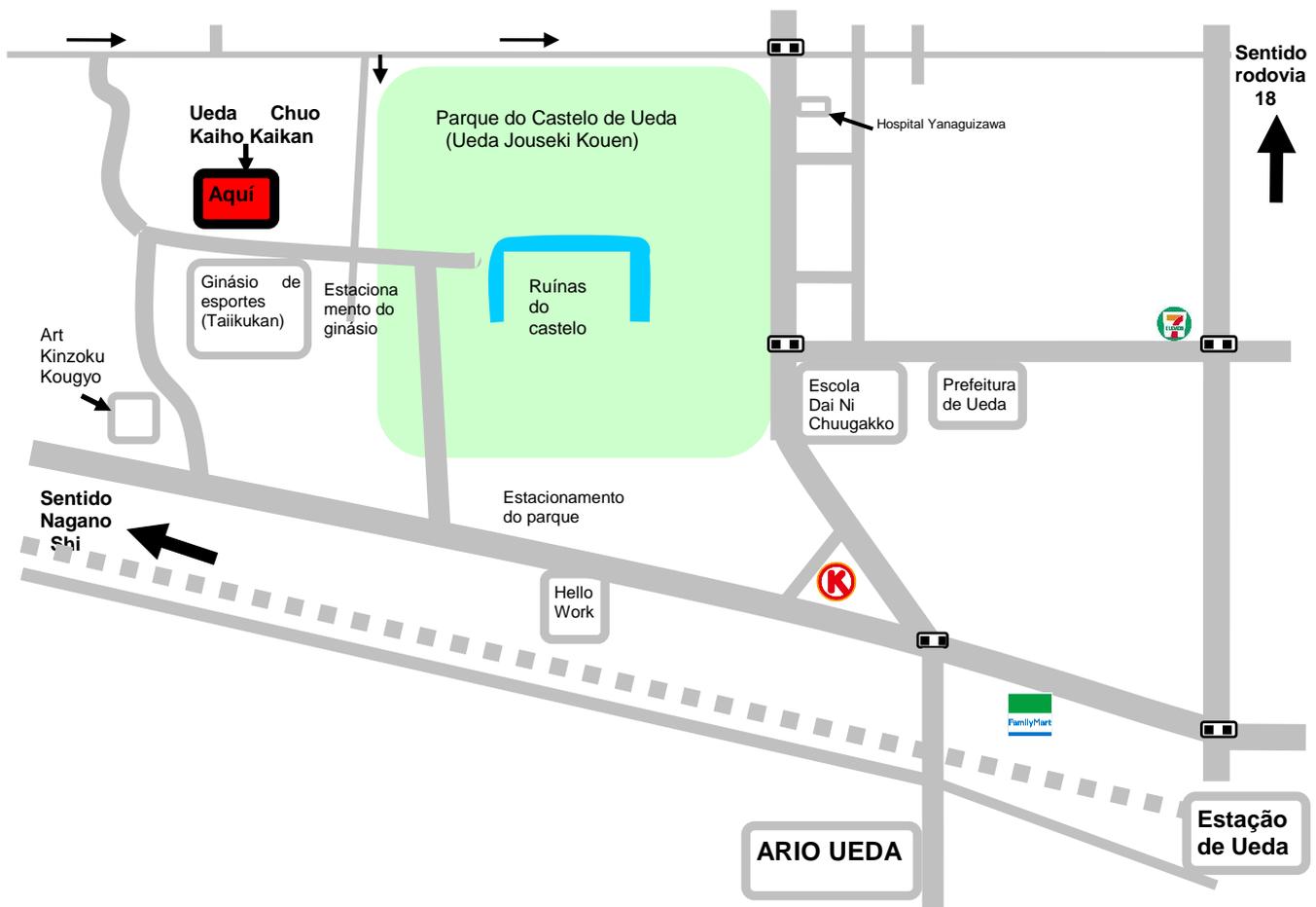
Para eleitores em Ueda, inscritos nas Seções 445, 446, 766, 924.

Local de votação no dia 05 de outubro de 2014 (1º turno) das 8h às 17h.

**Ueda Shi Chuo Kaiho Kaikan**

**Endereço:** Nagano Ken Ueda Shi, Tokiwagi, 1-2-5 (Não tem estacionamento próprio, evitar comparecer de carro).

※ O local de votação do dia 26 de outubro de 2014 (2º turno, se houver), será informado posteriormente através do site do Consulado Geral do Brasil em Tóquio.







## Horário de utilização

O horário de frequência no Hoikuen varia conforme o motivo da 「Necessidade de Creche」 para receber a Aprovação (Nintei 2 Gou e 3 Gou).

- 「Horário normal de creche」 para responsáveis que trabalham em horário integral (máximo de 11 horas).
- 「Horário reduzido de creche」 para responsáveis que trabalham em Part time (máximo de 8 horas).

## Solicitação de Matrículas em creche ( Hoikuen ) e jardim-de-infância (Youchien) públicos para o ano de 2015

Solicitação	Horário	Local da matrícula
04(terça) e 05(quarta) de novembro	12h ~18h	Hoikuen ou Youchien que deseja frequentar
06 (quinta) e 07(sexta) de novembro	8h30 ~19h	Setor de Houiku Ka da Prefeitura, Kenko Fukushi Ka de Maruko, Sanada ou Takeshi Chiiki Jichi Center. ※ Quem não fez a inscrição no Hoikuen ou Youchien.

### Requisitos dos pais ou responsáveis para que a criança possa frequentar o Hoikuen (Necessidade de Creche) a partir de 2015 conforme critérios do Governo Federal:

- Pais que trabalham mais de 64 horas por mês.
- Mãe grávida ou em período pós-parto ( o período para frequentar o Hoikuen é limitado).
- Doença, ferimentos ou deficiência dos pais ou responsáveis.
- Necessidade de cuidar ou tomar conta de alguém que reside junto em tempo integral.
- Vítima de calamidades e está em fase de restabelecimento.
- Estar procurando emprego continuamente.
- Estar frequentando escola ou em treinamento de trabalho.
- Risco de sofrer abusos ou violência doméstica.
- Estar de licença maternidade porém tem uma criança com necessidade reconhecida de continuar frequentando a creche.



### Requisitos para frequentar o Youchien (Sem necessidade de creche) :

- Criança com mais de 3 anos de idade.

### Mensalidade e Hoikuen

A partir de 2015, o valor da mensalidade da creche será calculado em duas etapas. O valor da mensalidade de abril a agosto será informado em meados de abril e do período de setembro a março será informado em meados de setembro.

### Solicitação de Aprovação e de Inscrição

Preencher os formulários de Solicitação de Aprovação e de Inscrição disponíveis a partir do dia 14 de outubro nos Hoikuen, Youchien, setor Hoiku Ka da Prefeitura de Ueda ( Kenkou Plaza) e nos Chiiki Jichi Center de Maruko, Sanada e Takeshi conforme acima e outros documentos conforme consta no formulário ou guia do Hoikuen.

Em caso das solicitações se concentrarem em uma creche, serão direcionadas à segunda ou demais opções.

### Programação

- ①04 ~ 07/nov/2014 – Solicitação de Aprovação e de Inscrição,
- ②Início de fevereiro – Recebimento do comunicado de aprovação e confirmação de ingresso,
- ③Final de fevereiro- Esclarecimentos sobre o ingresso,
- ④Início de abril- Cerimônia de ingresso,
- ⑤Meados de abril- Comunicado sobre o valor da mensalidade.

● A lista das Creches encontra-se no Home Page de Ueda em português.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Houiku Ka tel. 23-5132, Kenko Fukushi Ka Maruko tel. 42-1039, Sanada tel. 72-2203, Takeshi tel. 85-2067 ou nas devidas creches.









## EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS

**OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas.**

Levar: Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. **Consulta de 1 ano e 6 meses:** Escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.

**UEDA CHIKI HOKEN CENTER**

**Tel: 23-8244**

	Idade	Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção
EXAMES	4 meses	16 ~ 31/maio/2014	07 (terça)	Ueda	12h30~ 13h45
		01 ~ 15 /junho/2014	23 (quinta)		
		Maio/2014 Região: Shioda, Kawanishi, Kawabe, Izumida	10 (sexta)	Kawanishi	
	1 ano e 6 meses	16 ~ 31/março/2013	08 (quarta)	Ueda	
		01 ~ 15/abril/2013	24 (sexta)		
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/julho/2012	15 (quarta)	Ueda	
		16 ~ 31/julho/2012	31 (sexta)		
		Julho e agosto/2012 Região: Shioda e kawanishi	22 (quarta)	Shioda	
	3 anos	01 ~ 15/setembro/2011	02 (quinta)	Ueda	
		16 ~ 30/setembro/2011	17 (sexta)		
Agosto e setembro/2011 Região: Shioda e Kawanishi		03 (sexta)	Shioda		
AULAS	7 meses	16 ~ 28/fevereiro/2014	01 (quarta)	Ueda	9h30~ 9h45
		01 ~ 15/março/2014	16 (quinta)		
		Março/2014 Região: Kawabe, Izumida, Shioda e Kawanishi	28 (terça)	Kawanishi	
	Aniversário (1 ano)	01 ~ 10/outubro/2013	08 (quarta)	Ueda	
		11 ~ 20/outubro/2013	14 (terça)		
		21 ~ 31/outubro/2013	30 (quinta)		
<b>Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de outubro de 2014</b>					
10 meses	16/novembro ~ 15/dezembro/2013	Necessário marcar com antecedência			

**MARUKO HOKEN CENTER**

**Tel: 42-1117**

	Idade	Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Maio/2014	03 (sexta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Dezembro/2013	31 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	Março/2013	07 (terça)		
	2 anos-odontol	Setembro e outubro/2012	21 (terça)		
Aula	7 meses	Março e abril/2014	28 (terça)		9h45 ~ 10h

**SANADA HOKEN CENTER**

**Tel: 72-9007**

	Idade	Nascidos em	Data (outubro)	Local	Recepção
Exames	04 meses	Maio e junho/2014	09 (quinta)	Sanada	13h ~ 13h15
	1 ano e 6 meses	Março e abril/2013	21 (terça)		13h15 ~ 13h40
Aulas	7meses	Março/2014	16 (quinta)		9h50 ~ 10h
	Aniversário 1 ano	Julho ~ setembro/2013	08 (quarta)		9h30 ~ 9h50

**TAKESHI HOKEN CENTER**

**Tel: 85-2067**

	Idade	Nascidos em	Data (outubro)	Local	Horário
Exames	04 meses	Maio/2014	03 (sexta)	Maruko	12h30 ~ 13h15
Aulas	Aniversário 1 ano	Setembro ~ novembro/2013	27 (segunda)	Takeshi	9h30 ~ 9h40

## CENTRO DE ATENDIMENTO EMERGENCIAL

### **Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial**

**após 23h ou feriados** → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês) **Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119



## CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA

**Febre alta repentina, vômitos e diarreias incontroláveis, etc.**

**Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar** para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral).

**Horário:** De segunda a domingo e feriados das 20h às 23h. Consulta por telefone das 19h às 23h.

**Fechado :** 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

**Local:** Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryu Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

**Levar:** Cartão de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.



**Bronquite asmática em tratamento** → Ligue para o seu médico

ODONTOLÓGICO → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finados

e feriados de final e início de ano no horário de 9h às 15 horas no Centro

Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020

Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160

**Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados)** Horário: 9h ~ 18h

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas

através de telefone ou fax. Telefone ou fax: 0120-890-421



Ano 2014	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecologista		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
05 out	Yoshida	Tokiiri	24-1222	Matsutaka-ofta	Tokida 2	22-0809			
	Kawanishi Seikyo	Nikota	31-1411	Kangawa	Aokubo	34-5151			
	Harada	Oya	36-0520	Akiwa-dermato	Akiwa	28-5177			
				Kanai-otorrino	Kokubu	22-9716			
12 out	Uedahara Life	Uedahara	22-0873	Kobayashi	Tokida 3	22-6885	Shi San Fu jin	Mido riga oka	22-1573
	Hashimoto	Maita	38-2033	Kouda-oftalmolida Seikei - ortopedista	Uedahara	28-1211			
	Murakami	Ote 1	22-3740	Nagashima - otorrino	Nakanojo	23-8734			
13 out	Iijima	Tsuiji	22-5011	Tanaka clínica	Tokiiri	23-5757			
	Kosato-derm	Kosato	28-4111	Aoyagui-oftalm	Sumiyoshi	28-6688			
19 out	Ashizawa	Yoshida	35-3330	Risaati Paaku	Shimonogo	37-1133			
	Hori	Nakanojo	23-5566	Shimogata seikei-ortoped	Yoshida	35-5252			
	Kawanishi	Hoya	38-2811	Otani-oftalmolida	Tokida 3	27-2220			
				Ikuta-otorrino	Ikuta	41-1187			
26 out	Sato-gastro	Chuo 1	22-2342	Hanazono	Chuo nishi 1	22-2325			
	Yamada	Shimonogo	26-8181	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Sato-oftalmolida	Kabatake	38-2011			
				Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			